

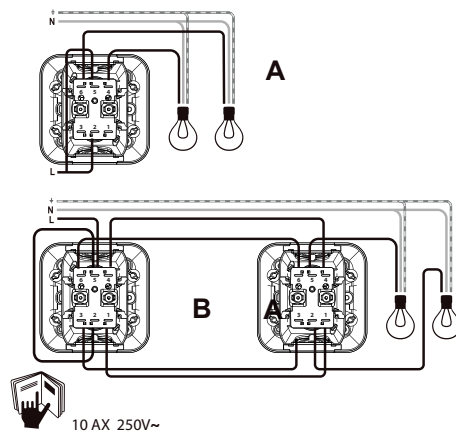
Lexman
TRAIL

5th GUARANTEE
YEARS*



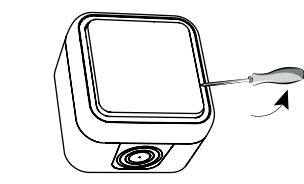
EAN: 3276007152968

- ES Interruptor/conmutador doble de superficie
- PT Interruptor comutador duplo saliente
- RO Înterupător dublu/înterupător de suprafață
- EL Διακόπτης διπλός α/ρ με λυχνία επιτοίχιος
- UA Подвійний двоклавішний вимикач зовнішньої проводки
- EN Waterproof surface mounting double two-way switch

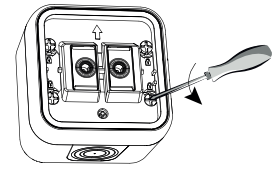


Traducción de la versión original del modo de empleo/ Tradução da versão original das instruções de utilização/ Traducerea versiunii originale a modului de folosire / Μετάφραση της αρχικής έκδοσης των οδηγιών χρήσης / Оригінальна версія керівництва користувача. / Original version of user manual.

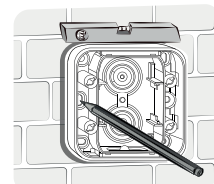
- ES Manual de Instrucciones
- PT Manual de Instruções
- EL Εγχειρίδιο Οδηγιών
- RO Manual de Instrucțiuni
- UA Інструкція з Експлуатації
- EN Instructions Manual



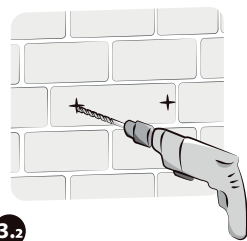
1



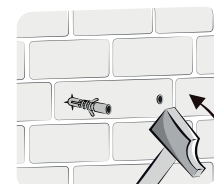
2



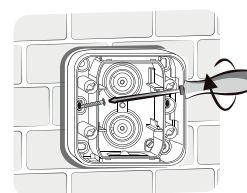
3.1



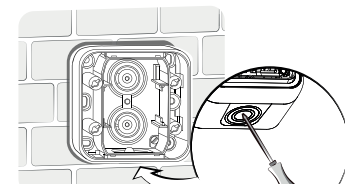
3.2



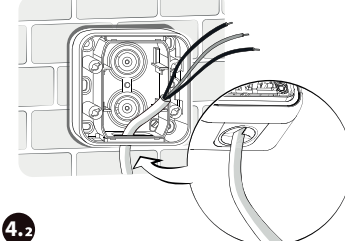
3.3



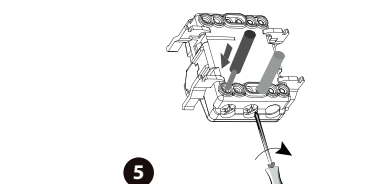
3.4



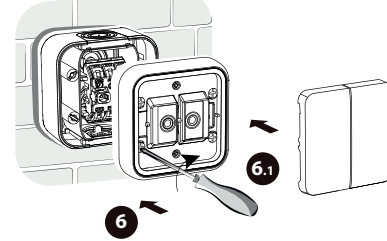
4.1



4.2



5



6

6.1

ES

INSTALLATION

- (1) Desenganche la(s) tapa(s) con un destornillador.
- (2) Gire el tornillo 1/4 de vuelta para liberar el marco.
- (3.1), (3.2), (3.3), (3.4) Marque, taladre y fije la(s) función(es) en su soporte.
- (4.1), (4.2) Perfore la membrana con un pequeño destornillador para pasar el cable.
- Conexión:**
- (5) En caso de que sea necesario, abra el terminal desenroscando el tornillo, pele el(los) cable(s) (longitud indicada en el producto), inserte el(los) cable(s) y, después, apriete el tornillo
- (6) Gire el tornillo 1/4 de vuelta para apretar el marco.
- (6.1) Enganche en la(s) tapa(s).
- Desconexión:** (7) Abra el terminal desenroscando el tornillo y a continuación tire del cable
- A) Configuración de cableado de un solo interruptor.
- B) Configuración de cableado de ida y vuelta (requiere un segundo producto)

Este producto debe ser instalado en conformidad con las normas de instalación y preferentemente por un electricista cualificado. Una instalación y un uso incorrecto pueden suponer riesgos de descargas eléctricas o de incendios. No abrir, no desmontar, no alterar ni modificar el aparato.

RECYCLAJE
Este producto lleva el símbolo de clasificación selectiva para los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Esto significa que este producto debe ser tratado en conformidad con la directiva europea 2012/19/UE para ser reciclado o desmontado a fin de minimizar su impacto sobre el medio ambiente. El usuario puede elegir entre entregar su producto a un organismo de reciclado competente o al distribuidor que le ha vendido un aparato eléctrico o electrónico nuevo.

PT

INSTALAÇÃO

- (1) Desaperte a(s) tampa(s) com uma chave de fendas.
- (2) Rode o parafuso 1/4 de volta para libertar a armação.
- (3.1), (3.2), (3.3), (3.4) Marque, fure e fixe a(s) função(ões) no seu suporte.
- (4.1), (4.2) Perfure o diafragma com uma pequena chave de fendas para passar o cabo.
- Ligação:**
- (5) Éan necessário, abra o terminal desatarraxando o parafuso, retire o(s) fio(s) (comprimento indicado no produto), insira o(s) fio(s) e depois aperte o parafuso
- (6) Rode o parafuso 1/4 de volta para apertar a estrutura.
- (6.1) Encaixe a(s) tampa(s).
- Desligar:** (7) Abra o terminal desatarraxando o parafuso e depois puxe o fio
- A) Configuração da cablagem de interruptor único.
- B) Configuração da cablagem para a frente e para trás (requer um 2º produto)

Este produto deve ser instalado de acordo com as regras de instalação e, de preferência, por um electricista qualificado. Uma instalação e uma utilização incorretas podem provocar riscos de electrocução ou de incêndio. Não abra, desmonte, altere ou modifique o aparelho.

RECICLAGEM
Este produto tem o símbolo da separação selectiva para os resíduos de equipamentos electrónicos (REEE) e electrónicos. Isto significa que o produto deve ser tratado de acordo com a Directiva Europeia 2012/19/UE para ser reciclado ou desmontado a fim de minimizar o seu impacto sobre o meio ambiente. O utilizador pode optar por entregar o seu produto a um reciclador qualificado ou ao revendedor onde adquiriu um novo equipamento elétrico ou eletrônico.

EL

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- (1) Απασφαλίστε το κάλυμμα με ένα κατσαβίδι.
- (2) Περιστρέψτε τη βίδα κατά 1/4, για να απασφαλίσετε το πλαίσιο.
- (3.1), (3.2), (3.3), (3.4) Σημαδεύστε, τρυπήστε και στερεώστε το πλήκτρο στον βραχίονά του.
- (4.1), (4.2) Τρυπήστε το διάφραγμα με ένα μικρό κατσαβίδι, ώστε να περάσετε το καλώδιο από μέσα.
- Σύνδεση:**
- (5) Εάν απαιτείται, ανοίξτε το τερματικό, ξεβιδώνοντας τη βίδα, αφαιρέστε το καλώδιο (το μήκος επισημαίνεται πάνω στο προϊόν), εισαγάγετε το καλώδιο και, στη συνέχεια, σφίξτε τη βίδα
- (6) Περιστρέψτε τη βίδα κατά 1/4, για να ασφαλίσετε το πλαίσιο.
- (6.1) Πιέστε το κάλυμμα έως ότου κλείσει.
- Αποσύνδεση:** (7) Ανοίξτε το τερματικό, ξεβιδώνοντας τη βίδα και, στη συνέχεια, τραβήξτε το καλώδιο
- A) Ρύθμιση μονού διακόπτη καλωδίωσης.
- B) Ρύθμιση καλωδίωσης πίσω και εμπρός (απαιτείται 2ο προϊόν)

Αυτό το προϊόν πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με τους κανόνες εγκατάστασης και κατά προτίμηση από έναν ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.Μια λανθασμένη εγκατάσταση και χρήση μπορεί να ενέχει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή στυγμού. Μην ανοίγετε, αφαιρείτε, φέρετε φθορές ή τροποποιείτε τη συσκευή

ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ
Αυτό το προϊόν φέρει την ένδειξη διαλογής αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ). Απαιτείται επομένως συγκεκριμένη επεξεργασία σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ ώστε το προϊόν να προΐν να ανακυκλωθεί ή να αποσυρρολογηθεί με τρόπο που να μειώνει την επίπτωσή του στο περιβάλλον. Ο χρήστης μπορεί είτε να δώσει το προϊόν σε κάποια εξουσιοδοτημένη εταιρεία ανακύκλωσης είτε στον διανομέα από τον οποίο αγόρασε τον καινούργιο ηλεκτρικό ή ηλεκτρονικό

RO

SETUP

- (1) Desprindeți capacul (capacele) cu o șurubelniță.
- (2) Rotiți șurubul cu 1/4 de tură pentru a elibera cadrul.
- (3.1), (3.2), (3.3), (3.4) Marcați, găuriți și fixați funcția (funcțiile) pe suportul său.
- (4.1), (4.2) Perforați diafragma cu o șurubelniță mică pentru a trece cablul prin ea.
- Conexiune:**
- (5) Dacă este necesar, deschideți terminalul prin desurubarea șurubului, deizolați cablul (cablurile) (lungimea indicată pe produs), introduceți cablul (cablurile), apoi strângeți șurubul
- (6) Rotiți șurubul cu 1/4 de tură pentru a strânge cadrul.
- (6.1) Prindeți capacul (capacele).
- Deconectare:** (7) Deschideți terminalul desurubând șurubul, apoi trageți de fir.
- A) Configurația de cablare a unui singur înterupător.
- B) Configurație de cablare înainte și înapoi (necesită un al 2-lea produs).

Acest produs trebuie instalat conform regulilor de instalare și de preferință de către un electrician calificat. Instalarea și utilizarea incorecte pot duce la riscuri de șoc electric sau de incendiu. Nu deschideți, demontați, deteriorați sau modificați aparatul.

RECICLARE
Acest produs prezintă simbolul de sortare selectivă pentru echipamentele electronice și electrice (DEEE). Produsul trebuie să fie în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/UE ceea ce înseamnă că urmează să fie reciclat sau dezasamblat, pentru a minimiza impactul asupra mediului. Utilizatorul poate alege între a da produsul unui reciclator calificat sau distribuitorului în schimbul unui produs nou electric sau electronic.

UA

НАЛАШТУВАННЯ

- (1) Відкрутіть кришку (кришки) за допомогою викрутки.
- (2) Поверніть гвинт на 1/4 оберта, щоб розблокувати рамку.
- (3.1), (3.2), (3.3), (3.4) Позначте, просвердліть і закріпіть функцію (функції) на її кронштейні.
- (4.1), (4.2) Маленькою викруточкою зробіть отвір у мембрані, щоб пропустити через неї кабель.
- З'єднання:**
- (5) У разі необхідності зніміть клеми, відкрутивши гвинт, зніміть ізоляцію з проводу (проводів) (довжина вказана на виробі), вставте провід (проводи), потім затягніть гвинт
- (6) Поверніть гвинт на 1/4 оберта, щоб затягнути рамку.
- (6.1) Закріпіть кришку (кришки).
- Від'єднання:** (7) Зніміть клеми, відкрутивши гвинт, потім потягніть за провід
- A) Конфігурація проводки одноклавішного перемикача.
- B) Конфігурація проводки прохідного перемикача (необхідний 2-й виріб)

Налаштування цього виробу має проводити кваліфікований фахівець, дотримуючись правил налаштування. Неправильне налаштування та використання можуть призвести до ураження електричним струмом або пожежі. Не відкривайте, не розбирайте, не переробляйте й не модифікуйте цей пристрій

ПЕРЕРОБКА
Цей виріб містить символ утилізації відпрацьованого електричного та електронного обладнання (ВЕЕЕ). Це означає, що цей виріб має бути утилізований відповідно до Європейської Директиви 2012/19/ЄС з метою вторинної переробки або демонтажу, щоб звести до мінімуму вплив на навколишнє середовище. Користувач може віддати свій виріб кваліфікованому агентству з переробки відходів або роздрічному продавцю, у якого він придбав нове електричне або електронне обладнання.

EN

SETUP

- (1) Unclip the cover(s) with a screwdriver.
- (2) Turn the screw 1/4 turn to release the frame.
- (3.1), (3.2), (3.3), (3.4) Mark, drill and fix the function(s) on its bracket.
- (4.1), (4.2) Pierce the diaphragm with a small screwdriver to pass the cable through.
- Connection:**
- (5) If necessary open terminal by unscrewing the screw, strip the wire(s) (length indicated on the product), insert the wire(s) then tighten the screw
- (6) Turn the screw 1/4 turn to tighten the frame.
- (6.1) Clip on the cover(s).
- Disconnect:** (7) Open terminal by unscrewing the screw then pull on the wire.
- A) Single switch wiring configuration.
- B) Wiring configuration back and forth (requires a 2nd product).

This product must be set up in compliance with setup regulations, and preferably by a qualified technician. Incorrect setup and use may result in electric shock or fire hazard. Do not open, disassemble, alter, nor modify this appliance

RECYCLING
This product carries the symbol for disposal of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). This means that this product must be disposed of in compliance with the European Directive 2012/19/UE for it to be recycled or disassembled in order to minimize its impact on the environment. The user may opt for giving his/her product to a competent recycling agency or to the retailer where the new electric or electronic equipment was purchased.